

## Interview de Christian Schlatter, directeur du Centre de compétences Voie ferrée

### Où étiez-vous avant de diriger le Centre de compétences Voie ferrée?

Après mon master à l'EPF de Zurich comme ingénieur civil avec les options «systèmes de transport» et «génie hydraulique», j'ai commencé comme jeune ingénieur à la Südostbahn. Après avoir conduit des projets portant sur la voie ferrée et les installations de sécurité, j'ai dirigé ad intérim la gestion des installations d'infrastructure de la Südostbahn. Comme responsable bénévole de l'infrastructure de l'association du Chemin de fer à vapeur de l'Oberland zurichois, je connais aussi les problèmes des petits gestionnaires qui doivent s'en sortir avec peu de moyens.

### Quelles sont vos premières impressions du Centre de compétences Voie ferrée?

Dotée d'un excellent savoir-faire, notre équipe est hyper motivée à faire progresser nos clients et notre centre, et recherche toujours l'optimum pour les deux parties. De plus, elle est très dynamique et je ne sais que rarement ce qui m'attend le lendemain.

### Qu'avez-vous déjà atteint?

Après la réorganisation de nos champs d'activité, nous avons pu dernièrement acquérir plusieurs nouveaux clients: Matterhorn Gotthard Bahn, Regionalverkehr Bern-Solothurn, Oensingen-Balsthal-Bahn ainsi que la division Voyageurs des CFF et l'Office fédéral des routes. Nous nous efforçons actuellement de développer encore notre notoriété.



### Quelle orientation allez-vous donner au Centre de compétences Voie ferrée ?

Je continuerai de développer nos prestations dans les domaines classiques de la voie ferrée. Concrètement, nous aimerions progresser notamment dans les secteurs du tracé et des voies de raccordement. Si l'occasion se présente, nous essaierons aussi de prendre pied en dehors de la Suisse.

### Où pouvez-vous apporter un nouveau savoir-faire au Centre de compétences Voie ferrée?

De par mes précédentes activités et formations, je connais bien non seulement la voie ferrée, mais encore presque tout le système ferroviaire, en particulier son infrastructure. Pour la voie, je peux aider mon équipe notamment dans les questions relatives aux demandes d'approbation des plans et dans la gestion des installations.

## La voie de raccordement, un maillon important du transport des marchandises

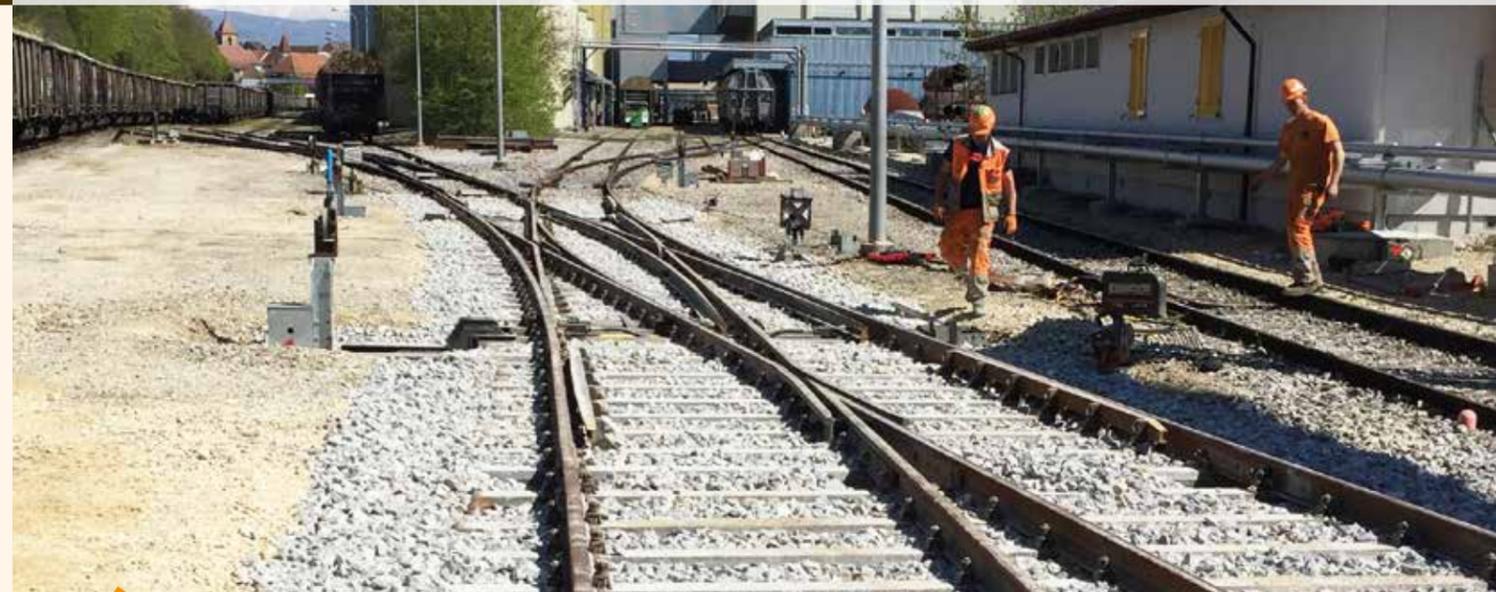
Le Centre de compétences Voie ferrée offre aux exploitants de voies de raccordement un soutien déterminant, déjà au niveau des clarifications et des autorisations. Font partie de son portefeuille les études de variantes, l'avant-projet, le devis, l'appel d'offres, l'accompagnement des travaux, le décompte du projet, la réception de l'installation nouvelle ou rénovée ainsi que la correspondance avec l'OFT pour l'obtention des subventions.

Afin de garantir la sécurité sur tout le cycle de vie d'une voie de raccordement, notre centre contrôle aussi régulièrement les installations de voie, de ligne de contact et de sécurité et établit des rapports d'état. Il planifie et organise également l'entretien et établit des prescriptions d'exploitation.

Si une voie de raccordement arrive au terme de sa durée de vie, notre centre élabore les bases de décision pour son remplacement. Ensuite, il planifie et accompagne la réalisation du projet. Il propose aussi ses conseils et son soutien pour l'établissement du contrat entre le propriétaire de la voie de raccordement et le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire.

# 02 NEWS

Centre de compétences  
**VOIES < FERRÉES**



Sécurité grâce à un concept d'assainissement abouti

Identifier – et satisfaire – les besoins des clients

Interview du nouveau directeur

Chère lectrice,  
Cher lecteur,

*La branche ferroviaire suisse se développe avec un dynamisme remarquable. Les entreprises ferroviaires doivent y relever de nombreux défis, notamment au niveau de l'infrastructure. Dans ce contexte, notre tâche consiste à aider nos clients à garder la vue d'ensemble et à prendre les bonnes décisions pour le long terme.*

*Un sondage de la clientèle effectué l'an dernier nous a aidés à mieux identifier encore les besoins du marché. Et comme nouveau directeur du Centre de compétences Voie ferrée, je me réjouis de vous accompagner avec des solutions novatrices dans vos futurs développements et processus.*

**Christian Schlatter**

Directeur

Centre de compétences Voie ferrée

## Sécurité grâce à un concept d'assainissement abouti

Domiciliée à Frauenfeld, Schweizer Zucker SA (SZU) est la seule entreprise suisse de raffinage des betteraves sucrières. Ses deux sites de production de Frauenfeld et d'Aarberg approvisionnent le commerce de détail ainsi que des clients de l'industrie de transformation, notamment des producteurs de chocolat et de boissons. Toute la récolte est raffinée annuellement entre la fin septembre et Noël. Appelée campagne, cette période représente chaque fois un réel défi pour toutes les parties concernées. Lors de la dernière campagne, le site d'Aarberg a traité à lui seul quelque 700'000 tonnes de betteraves sucrières.

Près de 60 % des betteraves sont livrées par rail. SZU dispose d'une voie indus-

trielle de sept kilomètres de long, avec trente appareils de voie. Le matériel brut y est transporté et pesé sur des ponts-bascules. Plus de 6'000 wagons ont été nécessaires juste pour la livraison des betteraves de la dernière récolte, ce qui correspond à un train de quelque 100 km de long, c'est-à-dire environ la distance entre Zurich et Berne.

Par conséquent, cette installation ferroviaire doit être hautement disponible pendant la campagne. Les autres neuf mois de l'année, un temps suffisant est disponible pour la surveillance, l'entretien et la réfection. C'est pourquoi SZU a décidé, malgré un marché incertain, avec un prix du sucre fluctuant et la pression de l'étranger, de faire élaborer

Commandez notre Newsletter électronique sur notre site Internet.

[www.kpz-fahrbahn.ch](http://www.kpz-fahrbahn.ch)

### Impressum

Rédaction: Theres Schuler-Steiner, Centre de compétences Voie ferrée SA

Photos: Georg Trüb, Jonas Hostettler, Beat Wiedmer

Impression: GDZ AG, Zurich

Conception: beconcept ag, Belp/Zurich

Édition: N° 2 juillet 2017

Centre de compétences Voie ferrée

**Siège principal**  
Stationsstrasse 54  
CH-8833 Samstagern

E-mail [info@kpz-fahrbahn.ch](mailto:info@kpz-fahrbahn.ch)

**Succursale**  
Genfergasse 11, case postale  
CH-3001 Berne

Web [www.kpz-fahrbahn.ch](http://www.kpz-fahrbahn.ch)

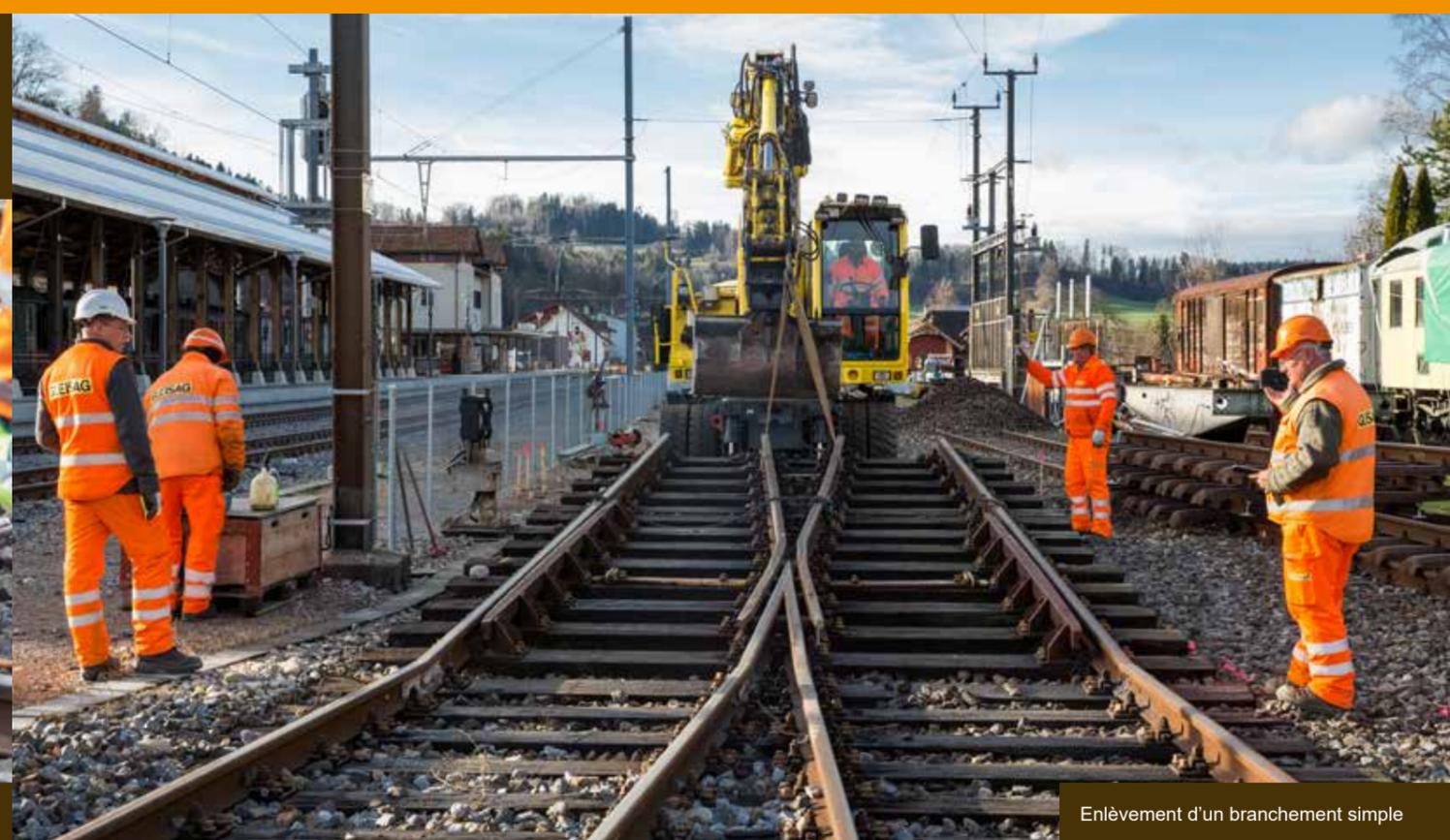
par le Centre de compétences Voie ferrée un plan pluriannuel d'assainissement de toute son installation de voies. Elle prévoit de faire des investissements en fonction de l'état actuel de celle-ci. La mission du centre de compétences consistait essentiellement à trouver un bon équilibre entre les possibilités financières, la sécurité et la qualité. Elle a pu être remplie à la grande satisfaction de SZU, grâce à l'élaboration du plan pluriannuel. Depuis, les travaux nécessaires ont déjà été réalisés avec succès, en trois étapes annuelles, en étroite collaboration avec les responsables de SZU. Certaines parties des installations ont pu être rénovées alors que d'autres ont dû être remplacées. De même, des appareils de voie ont été remplacés, entièrement ou partiellement, des voies ont été supprimées ou regroupées en un nouveau tracé et des ponts-bascules ont été rénovés. Les travaux ne sont pas encore terminés, d'autres étapes suivront ces pro-

chaines années. Dans ce projet, il est décisif de garantir à long terme la fonctionnalité de toute l'installation ferroviaire pour qu'elle soit disponible de manière optimisée pendant les phases d'utilisation intensive. Le concept d'assainissement du Centre de compétences Voie ferrée permet d'atteindre parfaitement cet objectif.

## Informations relatives à la branche: actualisation RTE



Préparation d'une opération de soudage



Enlèvement d'un branchement simple



Pose d'un nouveau panneau de voie

L'Ouvrage de référence en matière de technique ferroviaire (RTE) est édité par l'Union des transports publics (UTP), qui l'actualise périodiquement. Le règlement RTE 22041 «Voies sans joint, appareils de voie soudés sans joint et voies éclissées, écartement normal» date de 2003 et n'est plus actuel. L'UTP a confié sa révision à un groupe de travail dirigé par Peter Gùldenapfel du Centre de compétences Voie ferrée pour y intégrer le savoir-faire le plus récent en matière de soudage de différents types de superstructure, notamment pour les petits rayons. Une équipe réduite, avec des représentants des CFF, de l'OFT et du Centre de compétences Voie ferrée, règlera d'abord les principes de la voie sans joint pour que les ressources du groupe complet puissent être utilisées avec une efficacité optimale. Ces travaux de révision doivent se terminer en 2017, une première lecture est prévue au début 2018 et la publication pour la fin 2018.

## Identifier – et satisfaire – les besoins de la clientèle

Ce principe semble trivial, mais il est important: pour avoir du succès, les entreprises doivent répondre aux besoins de leur clientèle. L'an dernier, le Centre de compétences Voie ferrée a fait réaliser un sondage sur la perception qu'en avaient ses clients et les prestations qu'ils en attendaient, dans le but d'identifier et d'exploiter les potentiels existants ainsi que d'améliorer l'orientation clientèle.

La société mandatée a réalisé des interviews structurées avec des clients existants. Elle a aussi consulté d'autres entreprises de la branche. Ses questions concernaient, entre autres, les estimations du secteur ferroviaire, la perception générale de notre entreprise, l'évaluation de la collaboration, l'environnement concurrentiel ainsi que les conseils à donner au Centre de compétences Voie ferrée.

Le résultat est réjouissant: notre centre est perçu positivement par de nombreuses entreprises ferroviaires, qui considèrent aus-

si que nos prestations correspondent à un besoin clair. Elles souhaitent un partenaire qui, grâce à son savoir-faire spécifique, puisse résoudre les problèmes de manière rapide et autonome, avec une bonne qualité. Les prestations proposées par le Centre de compétences Voie ferrée, telles que la gestion technique des produits, le tracé de la voie, le soutien dans les questions techniques d'homologation par l'OFT ou les évaluations d'état servant de base à l'entretien, sont perçues comme une expertise unique dans le domaine de la voie ferrée. Des déficits sont par contre constatés concernant l'orientation, partiellement peu claire, de notre entreprise.

Comme mesure concrète d'amélioration de la proximité avec la clientèle, nous avons remanié les contenus de notre site Internet [www.kpz-fahrbahn.ch](http://www.kpz-fahrbahn.ch) et nous y avons précisé les informations disponibles. Les prestations peu souhaitées ont été remplacées par des offres de compétences plus adéquates. Consultez notre site Internet

actualisé: à la rubrique Equipe/Organigramme, vous verrez auxquels de nos experts vous pouvez vous adresser pour vos besoins.

À l'avenir, nous nous entretiendrons aussi davantage avec des clients potentiels pour encore mieux identifier leurs besoins et y répondre. À la fin de l'automne, le Centre de compétences Voie ferrée prévoit en outre un nouveau séminaire technique, auquel nous invitons d'ores et déjà nos lectrices et lecteurs. Nous vous donnerons des renseignements plus précis en temps voulu.